

本年九月份對外貿易 價格及數量變動統計

根據政府統計處今日（星期五）發表之統計數字，今年九月份的本港製出口貨品價格，較一九八〇年同期增加百分之十二，入口貨品價格則上升百分之十三。因此，貿易指數（本港製出口貨品的價格指數與入口貨品價格指數的比率）則輕微下降百分之一。

入口貨品數量增加百分之十，而本港製出口貨品數量則上升百分之十四。轉口貨品價格上升百分之八，數量則增加百分之二十七。因此，總出口方面，價格上升百分之十一，而數量則增加百分之十八。

以截至一九八一年九月之十二個月與截至一九八〇年九月之十二個月比較，本港製出口貨品及入口貨品價格分別上升百分之九及百分之十，轉口貨品價格則增加百分之八。本港製出口貨品數量亦增加百分之六，轉口貨品數量增幅則達百分之三十五，使總出口貨品數量增幅達百分之十四，而入口貨品數量的增幅則為百分之十五。

價格是以單位價值為基礎，跟貨物的成份或品質的變動並無關係。貿易數量的變動是先將價格變動的影嚮扣除，然後根據貿易價值的變動來計算。

以貨品種類計，本港製出口貨品的價值、單位價值及數量的變動情況如下：

一九八一年九月與一九八〇年九月變動比較

出口價值

出口單位價值

出口數量

(百分率)

(百分率)

(百分率)

衣着(皮草除外)	增三三	增一五	增一六
紡織品	增三九	增一一	增二四
紡織紗及綫	增五四	增八	增四三
紡織製成品及有關製品	減一八	增一六	增一
各類原子粒收音機	增一六	增一五	增一
電子零件	減四	增一一	減一四
鞋類	增四八	增一二	增三二
金屬製品	減二	增三	減五
礦產及廢料	減四三	減三	減四一
鐘錶	增一六	減一二	增三二
上述以外貨品種類	增三七	增一七	增一七
全部貨品	增二八	增一二	增一四

大部份貨品種類的出口價格均有增加，由金屬製品的百分之三增長率至紡織製成品的百分之十六增長率不等。另一方面，礦產及廢料，以及鐘錶的出口價格卻分別下降百分之三及百分之十二。

本港製出口貨品的數量有相當增長者為紡織紗及綫(增百分之四十三)、鐘錶(增百分之三十二)及鞋類(增百分之三十二)，不過，金屬製品和礦產及廢料的出口數量卻分別下降百分之五及百分之四十一。

以本港用途分類之入口貨品的價值、單位價值及數量的變動情況如下：

	一九八一年九月與一九八〇年九月變動比較		
	入口價值 (百分率)	入口單位價值 (百分率)	入口數量 (百分率)
食品	增一四	增二一	減六
消費品	增二四	增六	增一七
燃料	減九	增二八	減二八
原料及半製成品	增三二	增一二	增一八
資本貨品	增三九	增一四	增二一
全部貨品	增二五	增一三	增一〇

除了食品及燃料的價格分別躍升百分之二十一及百分之二十八外，其他根據本港用途分類之入口貨品價格則略有增加，由消費品的百分之六的增幅至資本貨品的百分之十四不等。

只有若干主要入口食品之數量有增加，較為顯著者為牲畜、穀物和穀物製成品（米、小麥及麵粉除外）。另一方面，茶葉與咖啡、豆油、花生油及豬油之入口數量則下降。

消費品類中，入口數量有顯著增加者為烟草產品、紡織製成品、相機及攝影器材。而載客摩托車輛之入口數量則下降。

入口燃料數量下降百分之二十八。

大部份原料及半製成品的入口數量有增加，有顯著增加者為棉原料、塑膠模原料、染料、絲料及顏料，但羊毛和混合紗及人造纖維的需求則減少。

至於資本貨品，在入口數量有主要增加者為電動機械及辦公室機器。

根據本港用途分類的轉口貨品之價值、單位價值及數量之變動情況如下：

	一九八一年九月與一九八〇年九月變動比較	
	轉口價值 (百分率)	轉口單位價值 (百分率)
食品	增六〇	增一六
消費品	增三八	不明顯
燃料	增二一二	增二一
原料及半製成品	增四四	增一四
資本貨品	增八	增一六
全部貨品	增三八	增八

除資本貨品的數量下降百分之七之外，以本港用途分類的的主要轉口貨品之數量有顯著增加，由原料及半製成品的百分之二十六增幅至燃料的百分之一百五十八的增幅不等。

詳細資料已載錄於「香港貿易指數」一九八一年九月號，該書快將在政府刊物銷售處發售，每本二元。

紅磡分區計劃大綱草擬圖修訂

城市設計委員會今日（星期五）宣佈對紅磡分區計劃大綱草擬圖之若干項修訂。

委員會發言人表示需要作該等修訂，俾對該區之新發展及重新發展，提供必要之設計控制，以及提供更多土地供政府、團體、社區用途。

其中一項主要修訂涉及將黃埔船塢原來作工業用途的一大部份土地改作其他指定用途，並加以註明供作綜合重建區。該區面積約十四公頃。

該區之得以重新發展乃由於船塢已遷往青衣島，而圖則之修訂將使到發展計劃申請可向城市設計委員會提出，俾發展一項為未來居民具備必要的社區、教育及康樂設施之商業／住宅興建計劃。

初步估計顯示該重新發展計劃可興建約七千個住屋單位，供二萬九千人居住。

一項興建一條由南至北之新道路以改善該計劃發展地區之交通之建議亦配合提出。同時，並已提出有關沿新路部份之若干項分區修訂。

數個地盤業已劃分或重新劃作政府、團體、社區用途，以提供更多社區及教育設施。

此外，草擬圖之註釋附表亦擬修訂。

欲查閱該份修訂圖之人士，可前往花園道美利大廈十八樓城市設計處；香港政府合署西座中西區民政處諮詢分處，或九龍馬頭角道政府合署二樓九龍城民政處。

花園道美利大廈二十樓地政測量處備有草擬修訂圖則發售，不設色者每份十元；設色者每份六十元。

受草擬修訂圖影響及反對修訂項目之人士，可以書面向城市設計委員會提出反對意見，意見書可寄往香港花園道美利大廈工務司署轉交該會秘書。

兩艘新設計漁船下水

兩艘裝有本港漁船中最大馬力推進主機的新式漁拖，今日（星期五）分別在筲箕灣兩間船廠舉行下水儀式。

該兩艘漁拖命名為「海雁」及「海勤」號，分別由漁農處處長李德宏之夫人及海事處處長戴偉之夫人主持下水禮。

這兩艘漁拖是獲得漁業發展貸款基金資助，撥款三百零六萬元建造。漁業發展貸款基金是政府於二十一年前設立，由漁農處統籌辦理。

在下水儀式中，漁農處處長李德宏表示，自該貸款基金成立以來，共有六十八名本港漁民獲得貸款共超過一千五百萬元。

漁農處漁業發展組職員在這兩艘漁拖設計方面，擔任重要角色。因為這兩艘雙拖漁船，皆裝上可變動螺距的螺旋槳。這在本港漁船設計方面，尚屬首次。

漁農處處長說：「這項創新設計，可增加兩艘漁拖的推進力和速度，而同樣重要的，是可節省燃油，因而減低成本和節約能源，這對所有漁民極為重要，尤其是對擁有裝有本港漁船中最大馬力推動主機的漁拖的兩位船主為然。」

此外，他亦向「海雁」號船主鄭伙有及「海勤」號船主梁官帶道賀，讚揚他們在這項由漁農處所支持的計劃中所發揮的創造力。

編輯注意：兩幀有關漁拖「海雁」號及「海勤」號下水儀式的圖片，將於稍後放置在政府新聞處稿箱備取。

英皇道交通措施

運輸署宣佈：英皇道中健康中街街口以東約五十米處
起至龍照街口止之一段西行電車路軌行車綫，將於星
期日十二月十三日上午七時起，劃為禁區。除電車外，所有車輛一律禁止駛入該段道路。

運輸署宣佈：近石崗戲院之一段荃錦公路將於星期日
十二月十三日上午八時五十五分至上午九時十五分
封閉，禁止所有車輛行駛，以便進行一項賽跑開步禮。

當值警員將在場指導駕車人士。
荃灣大會堂音樂會

文化署新界文娛節目處將於下星期一（十二月十四日）
晚上七時廿分假荃灣大會堂演奏廳主辦一場「音樂
欣賞會」，介紹最新的音響器材科技及唱片。

屆時觀眾將可欣賞到一齣利用多張幻燈片攝製
而成的活動畫面，了解到最新唱盤的設計原理。此製
作乃由電腦幻影製作而成。

此次音樂欣賞會，由無線電視出版社贊助，並由豪
達貿易有限公司贊助全場音樂器材，視聽器材則由 Audio
-Visual Technique 公司提供。此外，詩雅音響專門店亦
供應唱片。

音樂會的門票一律二元，現已於荃灣大會堂票房及新
界流動圖書館發售。

港督今主持攝影沙龍開幕禮
祝賀攝影學會會員努力成果

港督麥理浩爵士今（星期五）日傍晚祝賀香港攝影學會會員每年舉辦國際攝影沙龍展覽會努力之成果。

港督在大會堂主持第三十六屆香港國際攝影沙龍展覽會之開幕典禮致詞時說：「本人得蒙邀請主持第三十六屆香港國際攝影沙龍展覽會之開幕禮，甚感欣幸。」

「攝影是一門全球性之視覺藝術，並且是不同地方及文化藝術交流之媒介。香港攝影學會正是為改良此項藝術工作而成立。」

「國際沙龍影展之本地及海外參展者數目每年均有增加，及展品之技術與藝術水準，皆能證實該學會努力之成果。本人謹祝賀該學會再一次主辦沙龍影展，及謹向得獎之參展者道賀。」

「本人很高興宣佈第三十六屆香港國際攝影沙龍展覽會正式開幕。」

本屆的沙龍展覽共分為三個組別，計有「黑白照片組」、「彩色照片組」及「彩色幻燈片組」。參展的作品共來自世界各地近三十多個地區，而各組的作品亦多達千張以上。經過公開評核以後，每組皆選出三百多張的上乘之作，於是次展覽會中展出。

獎品方面，主辦當局於每一組別皆設一座督憲杯，一座金像獎及PSA金牌，三面銀牌，四座銅像及十個銅章，分別頒與每組的優勝者。

「督憲杯」乃頒與每個組別參展作品全套入選總績分最高的作者。今年，「黑白照片組」督憲杯的得主為蘇聯的代表，「彩色照片組」督憲杯得主則是美國的周桂清，至於「彩色幻燈片組」，這一座獎項則歸美國的作著所有。該三個獎座已於今年之開幕禮中由港督麥理浩爵士頒予各得獎者代表。

展覽會將由明日（星期六）起開始至本月二十日（星期日）止，開放時間為每日上午十時至下午七時，而於十二月廿日（星期日）則為上午十時至下午六時。

除了攝影沙龍展覽以外，主辦當局亦於十二月十二至十四日期間假大會堂演奏廳放映幻燈，放映時間為每日下午五時三十分。

展覽會及幻燈放映均一律免費入場，歡迎參觀。

編輯注意：港督麥理浩爵士之演詞，將放置政府新聞處稿箱內備取。

九廣鐵路公司臨時董事局

政府自決定將九廣鐵路改變為公共法團之後，現已委出一個九廣鐵路公司臨時董事局，其成員及職權範圍今日在政府憲報公佈。

董事局負責處理將九廣鐵路局由一個政府部門改變為公共法團的所有工作。

政府發言人稱，在九廣鐵路公司成立之前，政府仍會負責九廣鐵路的日常管理及經營事務，以及預計在一九八二年底完成的電氣化及有關工程。

由於董事局僅負責臨時事務，故在九廣鐵路法團成立後便會取消。至於繼臨時董事局之後負責九廣鐵路公司事宜之機構，其性質及成員現仍未決定。

專員臨時董事局之成員如下：運輸司（主席）；施偉賢議員；周梁淑怡議員；唐信；鮑富達；副財政司；銓叙司；金融事務司；行將委任之九廣鐵路公司總裁（候任）。

董事局的職權範圍如下：

(甲) 監察法例的草擬，以規定九廣鐵路公司的成立，並特別劃定其職責、權力及職權。

(乙) 根據九廣鐵路局及香港地下鐵路公司員工間工作上的密切關係，為行將成立的九廣鐵路公司制訂聘用條件，用以任用其職員，包括九廣鐵路局現有的員工在內。

(丙) 向香港總督建議任用九廣鐵路公司總裁（候任）及其服務條件，並按其制訂的服務條件任用其認為必需的其他高級職員。

(丁) 建議採取其他必要的步驟，例如涉及人事及財務的事宜（包括把政府所擁有的資產轉讓與九廣鐵路公司所須根據的條件），俾能從速有效地成立九廣鐵路公司及使其展開工作。

(戊) 建議九廣鐵路公司實際展開工作的日期。

九龍達之路範圍發展住宅區
九龍達之路範圍內的四十一公頃土地明年四月會進行發展工程，以提供住宅居所容納三倍於現居民的人口。

此項設計圖則。去年九月政府憲報公佈的石硤尾大綱草圖中包括有

至又一村、大坑東邨及南山邨，西至南昌街。東至九廣鐵路，南

該處主要將發展成爲一個住宅區，區內有空地及社區設施，既可解決該區的需要，對毗鄰地區亦有裨益。

政府發言人稱，當該計劃完成後，約一萬人將會在該處安居。該處現有三千人居住於較一般水準爲低的住所內。

發展工程分四期進行，由東邊的兩個地區開始。

其中一個地區將交由一名私人發展商負責整理地盤，以交換其中部份土地作發展之用。

發展第二個地區需要收回三幅私人土地，而正式通知今日已在政府憲報公佈。

連同其他在鄰近官地搭建的非法建築物在內，共有一千零卅一間建築物要清拆，包括有房屋、商店、工場、豬欄、家禽飼養地方及兩所學校。

約有八百卅三戶居民會受影響。初步調查顯示其中的四百七十五戶有資格獲得永久居所，其餘三百五十八戶則獲得臨時居所，合資格者亦將獲得特別補償。

政府收回該三幅土地及清拆該區，要動用超過一千萬元。

該兩所學校爲私立學校，有部份或完全位於官地上。

發言人稱，兩所學校的經營者有資格獲得通常給予受清拆影響的牟利學校的特別補償。

自教育署長批准其中一所學校的經營者的申請，在其另一所學校增升新班後，該校在現學年起即未有開課。

至於另外一所學校，教育署人員已通知校監及校長將行將清拆的情況告知該校一百廿八名學生。他們亦表示可以將九龍區有空缺的私立中學名單給予受影響的學生。

「西貢風貌」攝影
優勝作品展出

於最近舉行之「西貢風貌」攝影比賽中得獎之作品將由明日（星期六）起，在地下鐵路金鐘站展出四日。該項比賽於六月至九月間舉行，參賽作品近三百張。在是次展覽中展出之作品共六十三張，包括所有得獎作品。

比賽係由西貢文娛康樂促進會主辦，區議會贊助。

展覽會開幕儀式將於明日上午十一時三十分舉行。

屆時將由西貢理民官陳瑞璋，西貢鄉事委員會主席鍾盤，坑口鄉事委員會主席邱基，及西貢文娛康樂促進會主席鍾煥光等剪綵。

攝影比賽分公開組及學生組進行。

結果已於十月公佈，優勝者亦已於上月初獲頒獎品。

評選委員包括香港攝影學會會長張雄川，賓得攝影學會會長譚國均，名攝影家高柳堂及主辦團體代表。

地下鐵路港島綫
範圍圖則備查閱

維多利亞公園與筲箕灣間之一段地下鐵路港島綫範圍圖則已由工務司根據集體運輸鐵路（收回土地及有關規定）條例，存放於註冊總署田土註冊處。

該圖則展示因興建鐵路及鐵路之操作而會被收回之地範圍及足立之地役權。圖則亦有顯示可能受影響的物業。實際受興建地鐵影響之土地及物業擁有人可申請補償。

圖則之副本可供市民在辦公時間內免費查閱。副本存放於香港政府合署西座地下之中西區民政處諮詢分處、花園道美利大廈十九樓工務司署總辦事處及各區民政處。

港島綫其餘部份，即筲箕灣與柴灣間一段之圖則現在擬備中，可望於短期內存放於田土註冊處。由上環至維多利亞公園及在太古城之各段鐵路範圍圖則經已製備。初期由上環街市至柴灣之港島綫建設，已由政府及地下鐵路公司擬訂。鐵路地底部份之建築工程將採用鑽挖隧道方法，而車站廣場則會建在此鄰的發展地盤，以減少建築工程進行時對主要通道之阻塞。

鐵路之路綫及連接之建築物地點，正如修訂早期系統及筲箕灣支綫一樣，經過審慎選擇，以儘量減少對物業之影響。在可能情況下，受影響之物業擁有人將被提供機會與地下鐵路公司合作重新發展其物業，以免所有受影響之地點安全被收回。

爲了興建地下鐵路而需要收回之住宅樓宇的住戶，倘若符合資格，將會由房屋署安排入住其他居所。

集體運輸鐵路（收回土地及有關規定）條例，除了賦予港督權力，命令收回土地或定立地役權外，並授權工務司，如他認為在地下鐵路範圍內有任何建築物有突出之物或結構，因興建地下鐵路而需拆除的話，得要求該等建築物之業主將之拆除。

地下鐵路之興建，並非意味着毗鄰鐵路範圍地點之重建就會「自動」凍結，蓋在若干情況下，只有少數重建計劃被批准。不過，為免鐵路工程與私人發展計劃之間可能發生衝突，工務司若認為私人發展計劃與鐵路興建工程不能兩立，他可透過建築事務監督運用法定權力，拒絕批准此等發展計劃。

被工務司飭令拆除其合法建築物或被建築事務監督拒絕批准其興建計劃的業主，可要求補償。

此外，為方便興建鐵路起見，可能需要作出若干暫時或永久性的更改街道措施。有關之細則，一俟制訂完成，便會公佈。商業東主有權要求補償商業損失。至於地下鐵路修訂早期系統及荃灣支綫方面，小商戶尤其營業受有關工程影響者，可依照預先付款計劃，申請按月支付補償。

所有要求必須以書面向工務司提出。根據集體鐵路（收回土地及有關規定）條例，在大多數的事例，提出補償要求的期限為一年。有關此項計劃的一般諮詢，首先應向各民政處提出。

貨車在公路傾棄垃圾泥頭 司機車主租用人均屬違例

垃圾虫在新界地區拋棄垃圾和廢物之刑罰由今日（星期五）開始將為最高罰款五千元及入獄六個月。此處罰租包括利用貨車傾棄垃圾及泥頭之貨車司機，註冊車主或租用該貨車之人士在內。

今日在政府憲報刊登之公眾衛生及市政條例，一九八一年公眾潔淨及防止妨礙衛生事物（新界）（修訂）規例中，規定利用貨車傾棄泥頭和各種廢物之責任，假若案中，司機未能證實為誰，貨車車主或租用貨車之人士必須對違例事項負起法律上之責任。新的規例將會大大減少進行檢控違例傾棄泥頭時所發生之種種困難。

新界市政署發言人表示，由於貨車司機利用貨車傾棄垃圾及泥頭之問題日益嚴重，原有之規定已不足以應付，以致缺乏公德心之司機不斷在新界指定之泥頭傾卸區外傾棄泥頭，單在最近三個月內，工務司署之新界路政處和新界市政署人員便在各公路、路旁及空地清理二千立方米之非法傾棄的泥頭。

以往新界市政署及其他部門之人員必須在貨車司機正在公路非法傾倒泥頭或廢物時方能予以檢控。但新條例則在抄錄違例貨車之車牌後，可以檢控貨車之註冊車主或租用人士，然而車主或租用人士如果能證明違例事件發生時仍未經其等同意，或貨車已被盜用時則不會被定罪。

由於新例已擴大執行職務的人員的執法權，因此新界市政署發言人呼籲各貨車司機充分利用設在各區之指定泥頭傾卸區棄置泥頭，勿再貪圖方便，以身試法。

吳松街交通措施

運輸署宣佈：油蔴地吳松街由其與甘肅街交界處起以南約二十米之一段道路，將由星期一（十二月十四日）上午十時起，劃為禁止客貨上落區，以疏導該處交通。

所有車輛由每日上午七時至午夜十二時，一律禁止在該區上落客貨。

屆時，該處將有交通標誌指導駕車人士。

新界區際網球聯賽

將於本星期日舉行

新界鄉議局主席劉皇發將於本星期日為新界區際網球聯賽主持開球禮。

聯賽分男女子組，共有八十名來自屯門、荃灣、沙田及元朗區代表參加。

開球禮之後，屯門及元朗隊伍將進行首場賽事。

其餘賽事將於接著的三個星期日分別在荃灣沙咀道網球場及沙田賽馬會網球場舉行。

優勝隊伍將於一月十七日獲頒發獎品。

網球聯賽為新界區際體育比賽統籌委員會所主辦的聯賽之一。已舉辦的有足球、籃球、羽毛球、排球、水運會及乒乓球。

計劃中的聯賽有壁球及陸運會。

康樂體育總監趙炎信及屯門體育會主席鄧棟朝亦將出席開球禮。

澳洲郵務工業糾紛 若干郵遞服務受阻

郵政署今日（星期五）宣佈，由於澳洲郵政署職員發生工業糾紛，雪梨及墨爾本寄出之澳洲特快專遞服務及空郵服務暫時停止。由香港寄往雪梨及墨爾本之「空郵」郵件，「特快專遞」及「快郵」郵件受到相當之延誤，並且隨時可能停止服務。

但香港與西澳大利亞兩地間往來之空郵服務及國際特快專遞服務，現時不受影響。